



Kelly Air Force Base Evaluación de Salud Pública Conclusiones Sobre el Medio Ambiente

ATSDR (por sus siglas en inglés) es la Agencia para Sustancias Tóxicas y Registro de Enfermedades. La ATSDR es una agencia federal de salud pública localizada en Atlanta, Georgia con una oficina regional en Dallas, Texas. La ATSDR se encarga de dar al público información sobre las maneras de evitar el contacto con los desechos o desperdicios peligrosos en el medio ambiente.

¿Qué hace la ATSDR en Kelly Air Force Base?

La ATSDR recibió una solicitud de parte del diputado Frank Tejeda pidiendo que la ATSDR investigara si los desechos o desperdicios dentro de o alrededor de Kelly Air Force Base (AFB) podrían causar enfermedad en las personas viviendo cerca de la base. La ATSDR examinó las sustancias químicas que se encontraban en el aire, en el agua, y en la tierra del medio ambiente en Kelly AFB para decidir si contaminación podría afectar a la gente en la vecindad de Kelly AFB.

Una Evaluación de Salud Pública (Public Health Assessment) se inició para documentar los resultados de la investigación. Esta hoja informativa presenta las conclusiones principales del estudio.

Conclusiones

Sobre la Contaminación en el Aire

- En el presente, no hay niveles de químicos en el aire que (al respirarlo) puedan afectar la salud de la comunidad alrededor de Kelly AFB.
- En el pasado, es posible que la comunidad fue expuesta a niveles más altos de químicos en el aire. No hay seguridad que esos niveles fueran suficiente para causar enfermedad, pero ATSDR seguirá investigando esos niveles. Cuando se termine la investigación de la contaminación en el pasado, la ATSDR presentará esa información al público

Información sobre los químicos en el agua y en la tierra están en el otro lado de esta hoja de información.

Sobre la Contaminación en el Agua

Agua Subterránea. Hay dos niveles principales que son fuentes de agua subterránea.

Nivel Superficial

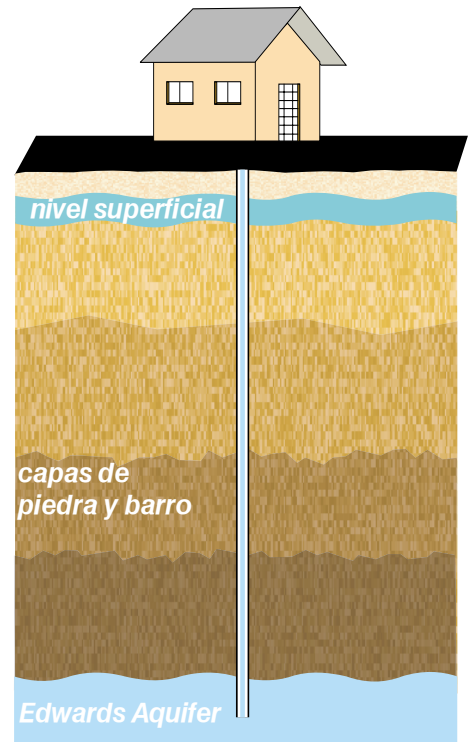
- El primer nivel de agua subterránea desciende de 15 a 30 pies de hondura. Agua que queda a este nivel está contaminada. Pero esta fuente o este origen de agua no se usa en la ciudad para beber y *no puede afectar la salud de la comunidad.*

Edwards Aquifer

- El segundo nivel de agua subterránea se llama el Edwards Aquifer. Este nivel de agua queda de 800 a 1000 pies de hondura. El Edwards Aquifer es la fuente o el origen del agua que se bebe en la comunidad. Este nivel de agua subterránea se protege de la contaminación por capas o densidades de piedra y barro. *Esta fuente de agua no causa ningún riesgo a la salud de la comunidad.*

Leon Creek

- Una pequeña cantidad de químicos se encuentra en partes de Leon Creek. Pero aunque alguien haya jugado o nadado en Leon Creek cada verano por 30 años, el riesgo a la salud es tan pequeña como si fuera cero o sin ninguna significancia. El riesgo en consumir el pescado de Leon Creek es sumamente insignificante y no esperamos que pueda afectar la salud.



Sobre la Contaminación del Terreno

Miembros de la comunidad nos recogieron muestras de tierra de alrededor de sus casas y yardas para examinación. Estas muestras indicaron que no había suficiente plomo en la tierra para causar daño a la salud. Pero como el problema de contaminación de plomo es un problema significativo en San Antonio, ATSDR seguirá colaborando con el departamento de salud de San Antonio [San Antonio Metropolitan Health District (SAMHD, por sus siglas en inglés)] para informar a la comunidad de la manera de proteger a los niños contra el plomo.

Para más información sobre envenamiento del plomo, llame SAMHD al 210-207-8780.

Si tiene preguntas sobre esta hoja de información, llame:

Maria Teran-MacIver, ATSDR, 1-888-42ATSDR (888-422-8737). La llamada es gratis.

Jennifer Lyke, ATSDR en Dallas, TX, 214-665-8362.